EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2007/0094(COD)

1.10.2008

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
52 - 142

Návrh správy
Claudio Fava
(PE409.510v01-00)

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú sankcie proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt

Návrh smernice
(KOM(2007)0249 – C6-0143/2007 – 2007/0094(COD))

AM_Com_LegReport

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Odôvodnenie 2a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Táto smernica ustanovuje odrádzajúce sankcie voči zamestnávateľom, ktorí využívajú nezákonnosť pobytu prisťahovalcov a vytvárajú tak nezákonnú a nekalú hospodársku súťaž, ktorá poškodzuje ostatných čestných zamestnávateľov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Ioannis Varvitsiotis

Návrh smernice
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(3) Taktiež je potrebné zaoberať sa situáciou štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa zdržiavajú oprávnene, ale sú nelegálne zamestnaní, s cieľom doplniť existujúce opatrenia,

Or. el

Odôvodnenie

V tomto bode je v právnych predpisoch medzera.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54
Giusto Catania

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(4) Ustanovenia by sa nemali týkať štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území EÚ. Vyňatí sú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov *Únie, uplatňujúcich* svoje právo voľného pohybu v rámci Spoločenstva a takých osôb, ktorým je podľa ustanovení dohody uzavretej medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a štátom, ktorého sú príslušníkmi na strane druhej, priznané rovnaké právo voľného pohybu ako občanom Únie. Vyňatí sú aj štátni príslušníci tretích krajín, ktorých situácia je upravená právom Spoločenstva, napríklad osôb, ktoré sú zamestnané v inom členskom štáte v súlade s právnymi predpismi a ktoré boli do iného členského štátu vyslané poskytovateľom služieb v súvislosti s poskytovaním služieb.	(4) Ustanovenia by sa nemali týkať štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území EÚ. Vyňatí sú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov *Únie uplatňujúcich* svoje právo voľného pohybu v rámci Spoločenstva a takých osôb, ktorým je podľa ustanovení dohody uzavretej medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a štátom, ktorého sú príslušníkmi na strane druhej, priznané rovnaké právo voľného pohybu ako občanom Únie. Vyňatí sú aj štátni príslušníci tretích krajín, ktorých situácia je upravená právom Spoločenstva, napríklad osôb, ktoré sú zamestnané v inom členskom štáte v súlade s právnymi predpismi a ktoré boli do iného členského štátu vyslané poskytovateľom služieb v súvislosti s poskytovaním služieb ***alebo na ktorých sa vzťahujú opatrenia na zabezpečenie medzinárodnej ochrany***.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(4) Ustanovenia by sa nemali týkať štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa *neoprávnene zdržiavajú* na území EÚ. *To sa týka štátnych príslušníkov* tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov Únie*,* uplatňujúcich svoje právo voľného pohybu v rámci Spoločenstva *a takých osôb*, ktorým je podľa ustanovení dohody uzavretej medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a štátom, ktorého sú príslušníkmi *na strane druhej*,	(4) Ustanovenia by sa nemali týkať štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa *nezdržiavajú neoprávnene* na území EÚ. *Vyňatí sú štátni príslušníci* tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov Únie uplatňujúcich svoje právo voľného pohybu v rámci Spoločenstva*,* a *tie osoby*, ktorým je podľa ustanovení dohody uzavretej medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a štátom, ktorého sú príslušníkmi *na druhej strane*,

priznané rovnaké právo voľného pohybu ako občanom Únie. *Týka sa to aj štátnych príslušníkov* tretích krajín, ktorých situácia je upravená právom Spoločenstva, napríklad osôb, ktoré sú zamestnané v inom členskom štáte v súlade s právnymi predpismi ***a ktoré boli do iného členského štátu vyslané poskytovateľom služieb v súvislosti s poskytovaním služieb***.	priznané rovnaké právo voľného pohybu ako občanom Únie. *Vyňatí sú aj štátni príslušníci* tretích krajín, ktorých situácia je upravená právom Spoločenstva, napríklad osoby, ktoré sú zamestnané v inom členskom štáte v súlade s právnymi predpismi.

Or. en

Odôvodnenie

Smernica by sa mala vzťahovať aj na vyslaných pracovníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(5) S cieľom predchádzať zamestnávaniu štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na *pobyt, mali by* byť zamestnávatelia predtým, než zamestnajú štátneho príslušníka tretej krajiny, povinní skontrolovať, či majú tieto osoby povolenie na trvalý alebo na *prechodný* pobyt platné po celú dobu trvania pracovného pomeru, a to vrátane prípadov, ak sa štátny príslušník tretej krajiny zamestná na účely jeho vyslania do iného členského štátu v súvislosti s poskytovaním služieb. Povinnosť uložená zamestnávateľom by mala byť obmedzená len na kontrolu predložených dokladov v tom zmysle, či tieto doklady nie sú falošné, *ako* napríklad *preveriť či* fotografia nepatrí niekomu inému. Aby sa osobitne členským štátom umožnilo odhaliť falošné doklady, mala by sa tiež podnikom a právnickým osobám uložiť povinnosť informovať príslušné	(5) S cieľom predchádzať zamestnávaniu štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na *pobyt by mali* byť zamestnávatelia predtým, než zamestnajú štátneho príslušníka tretej krajiny, povinní skontrolovať, či majú tieto osoby povolenie na trvalý alebo na *dočasný* pobyt platné po celú dobu trvania pracovného pomeru, a to vrátane prípadov, ak sa štátny príslušník tretej krajiny zamestná na účely jeho vyslania do iného členského štátu v súvislosti s poskytovaním služieb. Povinnosť uložená zamestnávateľom by mala byť obmedzená len na kontrolu predložených dokladov v tom zmysle, či tieto doklady nie sú falošné, napríklad *preveriť, či* fotografia nepatrí niekomu inému. Aby sa osobitne členským štátom umožnilo odhaliť falošné doklady, mala by sa tiež podnikom a právnickým osobám uložiť povinnosť informovať príslušné

orgány o zamestnaní štátneho príslušníka tretieho štátu.	orgány o zamestnaní štátneho príslušníka tretieho štátu. ***Členské štáty by mali zabezpečiť, že zamestnávatelia sú náležite informovaní o forme a obsahu povolenia na trvalý pobyt vydaného štátnym príslušníkom tretích krajín.***

Or. ro

Odôvodnenie

Každý, kto sa snaží overiť platnosť dokladu, musí mať možnosť zistiť, aké kritériá musí tento doklad spĺňať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57
Jean Lambert

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(7) S cieľom realizovať všeobecný zákaz a predchádzať porušeniu by členské štáty mali prijať primerané sankcie. Tieto by mali pozostávať z peňažnej sankcie ***a príspevku na náklady súvisiace s návratom štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt.***	(7) S cieľom realizovať všeobecný zákaz a predchádzať porušeniu by členské štáty mali prijať primerané sankcie. Tieto by mali pozostávať z peňažnej sankcie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58
Giusto Catania

Návrh smernice
Odôvodnenie 8a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	8a. S cieľom zabezpečiť účinnosť tejto smernice by sa mal vracať všetok neoprávnený zisk vytvorený nelegálnym zamestnávaním štátnych príslušníkov

tretích krajín. Výška dlžnej odmeny a ostatných finančných nárokov súvisiacich s prácou, ktoré sa majú vrátiť, by preto mala byť rovnaká, ako v prípade porovnateľných legálne zamestnaných pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59
Simon Busuttil

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(10) Členské štáty ***by okrem toho mali stanoviť právnu domnienku, že pracovný pomer trval najmenej šesť mesiacov, aby tak dôkazné bremeno spočívalo na zamestnávateľovi so zreteľom na určité minimálne obdobie.***	(10) Členské štáty ***môžu zabezpečiť, aby zamestnanec a štátny príslušník tretej krajiny mal možnosť dokázať existenciu a trvanie pracovného pomeru***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(10) Členské štáty by okrem toho mali stanoviť právnu domnienku, že pracovný pomer ***trval najmenej šesť mesiacov***, aby tak dôkazné bremeno spočívalo na zamestnávateľovi ***so zreteľom na určité minimálne obdobie***.	(10) Členské štáty by okrem toho mali stanoviť právnu domnienku, že pracovný pomer ***existoval***, aby tak dôkazné bremeno spočívalo na zamestnávateľovi. ***Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby zamestnanci mali možnosť preukázať existenciu a trvanie svojho pracovného pomeru.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61
Simon Busuttil

Návrh smernice
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(13) Vzhľadom na prevažujúce uzatváranie subdodávateľských zmlúv v niektorých dotknutých oblastiach je nevyhnutné zabezpečiť, aby všetky podniky v subdodávateľskom reťazci zodpovedali spoločne a nerozdielne za zaplatenie peňažnej sankcie uloženej subdodávateľovi na konci tohto reťazca, ktorý zamestnáva štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(13) Vzhľadom na prevažujúce uzatváranie subdodávateľských zmlúv v niektorých dotknutých oblastiach je nevyhnutné zabezpečiť, aby všetky podniky v subdodávateľskom reťazci zodpovedali spoločne a nerozdielne za zaplatenie peňažnej sankcie uloženej subdodávateľovi na konci tohto reťazca, ktorý zamestnáva štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Dodávateľia a aj subdodávatelia sú považovaní za zamestnávateľov. Všetci zamestnávatelia by mali zodpovedať za osoby, ktoré zamestnávajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(15) S cieľom dosiahnuť *celkovú* účinnosť všeobecného zákazu *sa zdá ako* osobitne potrebné prijať viac odrádzajúce sankcie v závažných prípadoch, ako je napríklad: opakované porušenie, nelegálne zamestnávanie veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, osobitne vykorisťujúce pracovné podmienky a prípady, keď je zamestnávateľ oboznámený so skutočnosťou, že pracovník je obeťou obchodovania s ľuďmi. Pracovné podmienky sa považujú za osobitne vykorisťujúce, ak sa platové a pracovné podmienky, predovšetkým tie podmienky, ktoré majú vplyv na zdravie a bezpečnosť zamestnancov, vo veľkej miere odlišujú od podmienok legálne zamestnaných pracovníkov.	(15) S cieľom dosiahnuť *úplnú* účinnosť všeobecného zákazu *je preto* osobitne potrebné prijať viac odrádzajúce sankcie v závažných prípadoch, ako je napríklad: opakované porušenie, nelegálne zamestnávanie veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ***nelegálne zamestnávanie neplnoletých osôb,*** osobitne vykorisťujúce pracovné podmienky a prípady, keď je zamestnávateľ oboznámený so skutočnosťou, že pracovník je obeťou obchodovania s ľuďmi. Pracovné podmienky sa považujú za osobitne vykorisťujúce, ak sa platové a pracovné podmienky, predovšetkým tie podmienky, ktoré majú vplyv na zdravie a bezpečnosť zamestnancov, vo veľkej miere odlišujú od podmienok legálne zamestnaných pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64
Simon Busuttil

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania sťažností, členské štáty by mali udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, povolenie na prechodný pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania *sťažností, členské štáty by mali* udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, povolenie na *prechodný* pobyt ***v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu***. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí	(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania *sťažností by mali členské štáty* udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, povolenie na *dočasný* pobyt ***a prístup na trh legálnej práce***. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania

sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.

s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66
Jean Lambert

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania *sťažností, členské štáty by mali* udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, povolenie na *prechodný* pobyt ***v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu***. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.	(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania *sťažností by mali členské štáty* udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, povolenie na *dočasný* pobyt ***a prístup na trh legálnej práce***. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania sťažností*, členské štáty by mali* udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, povolenie na *prechodný* pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.	(19) S cieľom doplniť mechanizmus podávania sťažností *by mali členské štáty* udeliť štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli vystavení osobitne vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti zamestnávateľovi, ***ako aj ich rodinným príslušníkom***, povolenie na *dočasný* pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu. Takéto povolenie by malo byť udelené za rovnakých podmienok ako povolenie udelené podľa smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi.

Or. ro

Odôvodnenie

Rodiny štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí disponujú týmto právom, by nemali byť oddelené od svojich rodín. Nezaradenie tohto ustanovenia by poškodilo účinnosť pôsobenia. Smernica 2004/81/ES z 29. apríla 2004 neobsahuje žiadne ustanovenia o situácii rodinných príslušníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68
Jean Lambert

Návrh smernice
Odôvodnenie 20a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	20a. Táto smernica by mala byť považovaná za doplnok k ostatným opatreniam prijatým s cieľom riešiť

problém nelegálneho zamestnania.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Touto smernicou sa stanovujú spoločné sankcie a opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v členských štátoch proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, a ktorých cieľom je bojovať proti nelegálnemu prisťahovalectvu.	1. Touto smernicou sa stanovujú spoločné sankcie a opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v členských štátoch proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, a ktorých cieľom je bojovať proti nelegálnemu prisťahovalectvu***, nelegálnemu zamestnaniu a vykorisťovaniu***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70
Ioannis Varvitsiotis

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Touto smernicou sa stanovujú ***spoločné sankcie a opatrenia***, ktoré sa majú uplatňovať v členských štátoch proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, a ktorých cieľom je bojovať proti nelegálnemu prisťahovalectvu.	1. Touto smernicou sa stanovujú ***minimálne spoločné opatrenia a sankcie***, ktoré sa majú uplatňovať v členských štátoch proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, a ktorých cieľom je bojovať proti nelegálnemu prisťahovalectvu.

Or. el

Odôvodnenie

Cieľom smernice je stanoviť minimálne spoločné opatrenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Článok 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
f) „subdodávateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá je poverená plnením všetkých alebo niektorých povinností vyplývajúcich z predbežnej zmluvy.	f) „subdodávateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá je poverená plnením všetkých alebo niektorých povinností vyplývajúcich z predbežnej zmluvy***, vrátane agentúr dočasného zamestnávania a všetkých ostatných sprostredkovateľov***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Článok 2 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	fa) ***„agentúra dočasného zamestnávania“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá umožňuje dočasným pracovníkom prístup k práci, ako aj každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá, priamo alebo nepriamo, účtuje poplatok zamestnávateľom za hľadanie vhodných dočasných pracovníkov.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) požadovať od štátnych príslušníkov tretích krajín predloženie povolenia na trvalý *alebo prechodný* pobyt platného po celú dobu trvania príslušného pracovného pomeru,	a) požadovať od štátnych príslušníkov tretích krajín ***pred začatím pracovného pomeru*** predloženie povolenia na trvalý pobyt ***alebo pracovného povolenia*** *alebo iného povolenia na pobyt* platného po celú dobu trvania príslušného pracovného pomeru***. V prípade, že trvanie pracovnej zmluvy prekročí dobu platnosti povolenia na trvalý pobyt alebo iného povolenia na pobyt podľa tohto odseku, členské štáty uložia zamestnávateľom povinnosť požadovať od zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny, aby v deň skončenia platnosti povolenia na trvalý pobyt alebo iného povolenia na pobyt predloženého v čase, keď bol zamestnaný, predložil nové platné povolenie na trvalý pobyt alebo iné povolenie na pobyt***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) požadovať od štátnych príslušníkov tretích krajín predloženie povolenia na trvalý *alebo prechodný* pobyt platného po celú dobu trvania príslušného pracovného pomeru,	a) požadovať od štátnych príslušníkov tretích krajín predloženie povolenia na trvalý pobyt *alebo iného povolenia na pobyt* platného po celú dobu trvania príslušného pracovného pomeru ***alebo povolenia , ktoré je platné na začiatku pracovného pomeru a môže byť obnovené na zvyšnú časť doby trvania pracovného pomeru,***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Členské štáty ukladajú zamestnávateľom, ktorí vykonávajú podnikateľskú činnosť alebo sú právnickými osobami, povinnosť informovať príslušné orgány poverené členskými štátmi v lehote ***najviac jedného týždňa*** o začiatku pracovného pomeru štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj o jeho skončení.	2. Členské štáty ukladajú zamestnávateľom, ktorí vykonávajú podnikateľskú činnosť alebo sú právnickými osobami, povinnosť informovať príslušné orgány poverené členskými štátmi v lehote ***stanovenej členským štátom*** o začiatku pracovného pomeru štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj o jeho skončení.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Členské štáty ukladajú zamestnávateľom, ktorí vykonávajú podnikateľskú činnosť alebo sú právnickými osobami, povinnosť informovať príslušné orgány poverené členskými štátmi v lehote najviac jedného týždňa o začiatku pracovného pomeru štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj o jeho skončení.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Príliš náročné na administratívu a príliš malý účinok; administratívna záťaž.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty môžu zaviesť zjednodušený systém povinností zamestnávateľov v prípadoch, keď zamestnávateľ zamestnáva osoby na výkon domácich prác.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78
Martine Roure

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty môžu stanoviť zjednodušený systém týkajúci sa povinností zamestnávateľov v prípade, že ide o bežných občanov vykonávajúcich činnosti týkajúce sa pomoci v domácnosti a osobných služieb. Zároveň prijmú opatrenia potrebné na boj proti domácemu nevoľníctvu.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty poskytnú zamestnávateľom jasné usmernenia a odporúčania týkajúce sa povolení na trvalý pobyt alebo iných povolení na pobyt.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Členské štáty zabezpečia, aby sa predpokladalo, že zamestnávatelia splnili svoje povinnosti podľa odseku 1 písm. *a) pokiaľ* doklady predložené ako povolenie na trvalý ***a*** *prechodný* pobyt nie sú zjavne ***falošné***.	3. Členské štáty zabezpečia, aby sa predpokladalo, že zamestnávatelia splnili svoje povinnosti podľa odseku 1 písm. *a), pokiaľ* doklady predložené ako povolenie na trvalý pobyt***, pracovné povolenie alebo*** *iné povolenie na pobyt* nie sú zjavne ***sfalšované***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. Členské štáty musia zabezpečiť, že zamestnávatelia budú spracovávať žiadosti o zamestnanie spravodlivo a že doklady všetkých žiadateľov predložené zamestnávateľovi budú kontrolovať nediskriminujúcim spôsobom.

Or. ro

Odôvodnenie

Zamestnávatelia musia zabrániť diskriminujúcim postupom pri prijímaní do zamestnania a kontrolovať doklady každej osoby, ktorú prijímajú, a posudzovať všetky žiadosti o zamestnanie rovnakým spôsobom. Zamestnávatelia nesmú vychádzať z toho, že osoba patriaca k etnickej menšine je prisťahovalec. Overovanie dokladov iba tých osôb, ktoré na základe svojho prízvuku alebo výzoru pôsobia ako cudzinci, sa považuje za diskriminujúce z dôvodu rasovej príslušnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) peňažného trestu za každého nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny,	a) peňažného trestu za každého nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny***, v ktorého celkovej výške sú zohľadnené priemerné náklady súvisiace s návratom,***

Or. en

Odôvodnenie

Vo výške peňažného trestu by mali byť zohľadnené odhadované náklady súvisiace s návratom, ktoré stanovia vnútroštátne orgány, aby sa dosiahol skutočne odrádzajúci účinok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) peňažného trestu za každého nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny,	a) peňažného trestu za každého nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny***, ktorý sa zvyšuje progresívne***

s počtom nelegálne zamestnaných štátnych príslušníkov tretích krajín,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) úhrady nákladov súvisiacich s návratom každého nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny v tých prípadoch, keď sa začalo konanie o návrate.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Zo skúseností viacerých členských štátov vyplýva, že je to veľmi zložité. Mali by byť zahrnuté do peňažného trestu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty môžu stanoviť nižší finančný trest v prípadoch, keď je zamestnávateľ súkromnou osobou zamestnávajúcou štátneho príslušníka tretej krajiny na výkon pomoci v domácnosti alebo osobných služieb a keď zamestnanec potvrdí, že s ním zamestnávateľ počas doby trvania pracovného pomeru zaobchádzal

spravodlivo.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86
Martine Roure

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty môžu stanoviť zníženú výšku finančných postihov v prípade, že zamestnávateľ je osoba, ktorá zamestnáva štátneho príslušníka tretej krajiny na výkon domácich prác a osobných služieb.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) akúkoľvek dlžnú odmenu nelegálne zamestnanému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny**,**	a) akúkoľvek dlžnú odmenu nelegálne zamestnanému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny***. Ak nie je možné určiť dohodnutú výšku odmeny, predpokladá sa, že zodpovedá minimálnej mzde stanovenej vnútroštátnymi predpismi. V členských štátoch, v ktorých nie je stanovená minimálna mzda, sa určí dohodnutá výška odmeny podľa minimálneho príjmu, ktorý oprávňuje občanov príslušného členského štátu na sociálnu pomoc v danom členskom štáte alebo podľa platných kolektívnych dohôd a postupov v príslušnom odvetví,***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2 – uvádzacia veta a písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. S cieľom uplatňovať odsek 1 písm. *a), členské* štáty:	2. S cieľom uplatňovať odsek 1 písm. *a) členské* štáty prijmú mechanizmy, ktoré ***nelegálne zamestnaným štátnym príslušníkom tretích krajín:***
a) prijmú mechanizmus, ktorý umožní automatické začatie konaní potrebných na vymáhanie dlžnej odmeny bez toho, aby musel štátny príslušník tretej krajiny podať v tejto súvislosti žiadosť,	***a) umožnia podať v predpísanej lehote stanovenej podľa vnútroštátnych právnych predpisov žiadosť, ktorá sa týka vyplatenia akejkoľvek dlžnej odmeny, a zabezpečia na tento účel vykonanie opatrenia namiereného proti zamestnávateľovi;*** ***b) zabezpečujú pravidelné a včasné informovanie o tom, že môžu takúto žiadosť podať ešte predtým, ako sa vykoná akékoľvek repatriačné opatrenie;*** ***c) umožnia výkon ich práv využitím tlačív, ktoré sú zrozumiteľné pre osoby, ktorým sú určené.***

Or. it

Odôvodnenie

Vo väčšine členských štátov musia pracovníci EÚ predkladať príslušným orgánom osobitné žiadosti. Je preto nepochopiteľné, prečo by sa mal pre štátnych príslušníkov tretích krajín zaviesť nový systém. Nový, odlišný systém by viedol k neodôvodneným rozdielom v zaobchádzaní s pracovníkmi z tretích krajín a z EÚ. Je zjavne neprijateľné, aby sa právo jednotlivca stalo predmetom automatického mechanizmu. Použitie tlačiva v jazyku, ktorému pracovníci rozumejú, by im umožnilo jednoznačné uplatňovanie ich práv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) stanovia predpoklad, že pracovný pomer trval najmenej šesť mesiacov okrem prípadu, ak môže zamestnávateľ preukázať opak.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) ***stanovia predpoklad***, že pracovný pomer ***trval najmenej šesť mesiacov*** *okrem prípadu, ak môže* zamestnávateľ preukázať opak.	b) ***predpokladajú***, že ***existuje*** pracovný pomer, *pokiaľ* zamestnávateľ ***alebo nelegálne zamestnaný štátny príslušník tretej krajiny*** *nemôže* preukázať opak.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91
Ioannis Varvitsiotis

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, že nelegálne zamestnaným štátnym príslušníkom tretích krajín bude dodatočne uhradená dlžná odmena vymožená podľa odseku 1 písm. a), a to aj v prípadoch ich dobrovoľného alebo nedobrovoľného návratu.	3. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, že nelegálne zamestnaným štátnym príslušníkom tretích krajín bude ***môcť byť*** dodatočne uhradená dlžná odmena vymožená podľa odseku 1 písm. a), a to aj v prípadoch ich dobrovoľného alebo nedobrovoľného návratu.

Or. el

Odôvodnenie

Musí sa zaviesť mechanizmus umožňujúci zamestnaným štátnym príslušníkom tretích krajín vyplatenie dlžných odmien.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
4. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), prijmú členské štáty nevyhnutné opatrenia, ktorými sa zabezpečí odklad výkonu rozhodnutia o návrate až do doby, keď bude štátnemu príslušníkovi tretej krajiny uhradená celková dlžná suma odmeny vymožená podľa odseku 1 písm. a).	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
4. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), prijmú členské štáty nevyhnutné opatrenia, ktorými sa zabezpečí odklad výkonu rozhodnutia o návrate až do doby, keď bude štátnemu príslušníkovi tretej krajiny uhradená celková dlžná suma odmeny ***vymožená*** podľa odseku 1 písm. a).	4. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), prijmú členské štáty nevyhnutné opatrenia, ktorými sa zabezpečí odklad výkonu rozhodnutia o návrate až do doby, keď bude štátnemu príslušníkovi tretej krajiny uhradená celková dlžná suma odmeny ***a ostatné finančné nároky súvisiace s prácou vymožené*** podľa odseku 1 písm. a).

Or. en

Odôvodnenie

Vo finančných nárokoch by mali byť zahrnuté všetky nároky súvisiace s prácou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94
Giusto Catania

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	4a. Členské štáty prijmú opatrenia s cieľom podporiť integráciu pracovníkov, ktorí boli nelegálne zamestnaní, na trhu práce.

it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 8 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
8. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa na zamestnávateľa, ktorý koná v rámci *jeho* podnikateľskej činnosti, ***mohli prípadne vzťahovať*** tieto opatrenia:	8. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa na zamestnávateľa, ktorý koná v rámci *svojej* podnikateľskej činnosti, ***vzťahovali*** tieto opatrenia:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 8 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
8. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa na ***zamestnávateľa, ktorý koná*** v rámci ***jeho*** podnikateľskej činnosti, ***mohli prípadne vzťahovať*** tieto opatrenia:	8. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa, ***ak je to odôvodnené závažnosťou situácie alebo podielom nelegálne zamestnaných štátnych príslušníkov tretích krajín,*** na ***zamestnávateľov, ktorí konajú*** v rámci ***svojej*** podnikateľskej činnosti, ***vzťahovali*** tieto opatrenia:

Or. en

Odôvodnenie

Vo všetkých prípadoch je rozhodujúca závažnosť situácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 8 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) pozbavenie nároku na verejné príspevky, pomoc a dotácie na obdobie až piatich rokov,	a) pozbavenie nároku na verejné príspevky, pomoc a dotácie ***vrátane financovania zo strany EÚ prostredníctvom členských štátov*** na obdobie až piatich rokov,

Or. en

Odôvodnenie

Ustanovenia v odôvodnení 11 a v článku 8 písmená a) a c) musia byť zosúladené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98
Hubert Pirker

Návrh smernice
Článok 8 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
c) vrátenie verejných príspevkov, pomoci a dotácií vrátane finančných prostriedkov EÚ spravovaných členskými štátmi, ktoré boli zamestnávateľovi vyplatené v priebehu dvanástich mesiacov predchádzajúcich odhaleniu nelegálnej práce,	c) vrátenie verejných príspevkov, pomoci a dotácií vrátane finančných prostriedkov EÚ spravovaných členskými štátmi, ktoré boli zamestnávateľovi vyplatené v priebehu ***skutočného obdobia trvania pracovného pomeru alebo, ak nie je dĺžka tohto obdobia známa, v priebehu obdobia trvania pracovného pomeru predpokladaného podľa článku 7 ods. 2 písm. b);***

Or. de

Odôvodnenie

S cieľom dodržať zásadu proporcionality by mali byť opatrenia, ktoré treba zaviesť, primerané skutočnému obdobiu trvania pracovného pomeru alebo predpokladu, že pracovný pomer trval šesť mesiacov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99
Nicolae Vlad Popa

Návrh smernice
Článok 8 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
d) dočasné alebo trvalé zatvorenie prevádzok, ktoré boli použité na takéto porušenie zákazu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 8 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

d) dočasné alebo trvalé ***zatvorenie prevádzok, ktoré boli použité na takéto porušenie zákazu***.	d) dočasné alebo trvalé ***odobratie povolenia na vykonávanie danej podnikateľskej činnosti, ak je to odôvodnené predovšetkým z hľadiska závažnosti situácie alebo počtu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín zamestnaných u príslušného zamestnávateľa***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 8 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
d) dočasné alebo trvalé zatvorenie prevádzok, ktoré boli použité na takéto porušenie zákazu.	d) dočasné alebo trvalé zatvorenie prevádzok, ktoré boli použité na takéto porušenie zákazu, ***alebo dočasné alebo trvalé odobratie povolenia na vykonávanie danej podnikateľskej činnosti***.

Or. en

Odôvodnenie

Malo by byť možné aj odobratie povolenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Ak je zamestnávateľom subdodávateľ, členské štáty zabezpečia, aby hlavný dodávateľ a všetci sprostredkujúci subdodávatelia museli zaplatiť:	***vypúšťa sa***

a) akúkoľvek sankciu uloženú podľa článku 6, a

b) akékoľvek dodatočné platby podľa článku 7.

2. Hlavný dodávateľ a každý sprostredkujúci subdodávateľ zodpovedajú podľa odseku 1 spoločne a nerozdielne bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa regresného práva.

Or. en

Odôvodnenie

Dodávatelia aj subdodávatelia sú považovaní za zamestnávateľov. Tento článok je preto zbytočný. Všetci zamestnávatelia by mali zodpovedať za osoby, ktoré zamestnávajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Ak je zamestnávateľom subdodávateľ, členské štáty zabezpečia, aby hlavný dodávateľ a všetci sprostredkujúci subdodávatelia museli zaplatiť:	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

a) akúkoľvek sankciu uloženú podľa článku 6, a	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) akékoľvek dodatočné platby podľa článku 7.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2) Hlavný dodávateľ a každý sprostredkujúci subdodávateľ zodpovedajú podľa odseku 1 spoločne a nerozdielne bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa regresného práva.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107
Ioannis Varvitsiotis

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Každý členský štát zabezpečí, *aby* porušenie uvedené v článku 3 *naplnilo* znaky skutkovej podstaty trestného činu, ak bolo spáchané úmyselne za *takýchto* okolností:	1. Každý členský štát zabezpečí, *že* porušenie uvedené v článku 3 *napĺňa* znaky skutkovej podstaty trestného činu, ak bolo spáchané úmyselne za *nasledujúcich* okolností ***a v zmysle ustanovení vnútroštátnych predpisov***:

Or. el

Odôvodnenie

Je potrebné objasnenie, keďže sa tieto činy majú riešiť na vnútroštátnej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) porušenie sa týka veľkého počtu ***nelegálne zamestnaných*** štátnych príslušníkov tretích krajín. Je tomu tak v prípade nelegálneho zamestnávania najmenej štyroch štátnych príslušníkov tretích krajín,	b) porušenie sa týka veľkého počtu ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín***, ktorí sú nelegálne zamestnaní***. Je tomu tak v prípade nelegálneho zamestnávania najmenej štyroch štátnych príslušníkov tretích krajín,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
c) k porušeniu dochádza za osobitne vykorisťujúcich pracovných podmienok,	c) k porušeniu dochádza ***pri zneužívaní, násilí, hrozbách, zastrašovaní,***

napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú, alebo	***ponižujúcom zaobchádzaní, diskriminácii na základe pohlavia alebo*** za osobitne vykorisťujúcich pracovných podmienok, napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú, alebo

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110
Jean Lambert

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
c) k porušeniu dochádza za osobitne vykorisťujúcich pracovných podmienok, napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú, alebo	c) k porušeniu dochádza za osobitne vykorisťujúcich pracovných ***a platových*** podmienok, napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú,

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
c) k porušeniu dochádza za ***osobitne*** vykorisťujúcich pracovných podmienok, napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú, alebo	c) k porušeniu dochádza za vykorisťujúcich pracovných podmienok, napríklad ***v prípade násilia, hrozieb, zastrašovania alebo ponižujúceho zaobchádzania, a/alebo*** ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú, alebo

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112
Nicolae Vlad Popa

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
c) k porušeniu dochádza za osobitne vykorisťujúcich pracovných podmienok, napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú, alebo	(c) k porušeniu dochádza za osobitne vykorisťujúcich pracovných podmienok, napríklad ak sa pracovné podmienky legálne zamestnaných pracovníkov vo veľkej miere odlišujú ***vrátane násilia, hrozieb, zastrašovania alebo ponižujúceho zaobchádzania,*** alebo

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	da) porušenie sa týka neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú neplnoletí.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114
Ona Juknevičienė

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	da) porušenia sa dopustí zamestnávateľ, ktorý zamestnáva neplnoletú osobu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 11a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 11a
	Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zaručiť zverejnenie zoznamu zamestnávateľov, ktorí porušili túto smernicu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 13 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Členské štáty zabezpečia, aby *boli* právnické osoby zodpovedné za spáchanie trestného činu podľa článku 10 *potrestané* účinnými, primeranými a odrádzajúcimi sankciami, ktoré *pozostávajú z peňažného trestu* alebo *pokút* a ktoré môžu zahŕňať aj ďalšie sankcie***, ako napríklad***:	Členské štáty zabezpečia, aby *sa* právnické osoby zodpovedné za spáchanie trestného činu podľa článku 10 *trestali* účinnými, primeranými a odrádzajúcimi sankciami, ktoré *zahŕňajú peňažné tresty* alebo *pokuty* a ktoré môžu zahŕňať aj ďalšie sankcie ***uplatňované podľa tejto smernice na fyzické osoby.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 13 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) pozbavenie nároku na verejné príspevky alebo pomoc,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh smernice
Článok 13 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) pozbavenie nároku na verejné príspevky alebo pomoc,	a) pozbavenie nároku na verejné príspevky alebo pomoc ***vrátane financovania zo strany EÚ aj v prípade, že ho riadia členské štáty,***

Or. en

Odôvodnenie

Znenie by malo byť v súlade so znením článku 8.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 13 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) vylúčenie z účasti na verejnej súťaži na obdobie až piatich rokov,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 13 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
c) dočasné alebo trvalé vylúčenie z vykonávania poľnohospodárskej, priemyselnej alebo obchodnej činnosti,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 13 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
d) nariadenie súdneho dohľadu,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 13 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
e) súdny príkaz k likvidácii.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty vypracujú *efektívny mechanizmus*, prostredníctvom *ktorého* nelegálne zamestnaní štátni príslušníci tretích krajín môžu podať proti *ich* zamestnávateľom sťažnosti, priamo alebo prostredníctvom určenej tretej strany.	1. Členské štáty vypracujú *efektívne mechanizmy*, prostredníctvom *ktorých* nelegálne zamestnaní štátni príslušníci tretích krajín môžu podať proti *svojim* zamestnávateľom sťažnosti, priamo alebo prostredníctvom určenej tretej strany ***a dôverným spôsobom***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty vypracujú *efektívny mechanizmus*, prostredníctvom *ktorého* nelegálne zamestnaní štátni príslušníci tretích krajín môžu podať proti *ich* zamestnávateľom sťažnosti, priamo alebo prostredníctvom určenej tretej strany.	1. Členské štáty vypracujú *efektívne mechanizmy*, prostredníctvom *ktorých* nelegálne zamestnaní štátni príslušníci tretích krajín môžu podať proti *svojim* zamestnávateľom sťažnosti, priamo alebo prostredníctvom určenej tretej strany***, a prostredníctvom ktorých môže každý, kto vie o prípade nelegálneho zamestnávania, o tom informovať príslušné orgány.***

Or. fr

Odôvodnenie

Dôležité informácie môžu poskytnúť aj iné osoby okrem príslušníkov tretích krajín zamestnávaných nelegálne, napríklad ostatní zamestnanci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. Členské štáty zabezpečia, aby právne subjekty, združenia, mimovládne organizácie, miestne orgány a iné subjekty ako odbory, ktoré majú v súlade s kritériami stanovenými ich príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi oprávnený záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice, mohli v mene alebo na podporu nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny začať akékoľvek súdne, správne a/alebo trestné konanie za účelom uplatňovania tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Osobám, ktoré ohlásia prípad nelegálneho zamestnávania, sa musí poskytnúť právna ochrana pred akýmikoľvek nespravodlivými opatreniami prijatými v dôsledku oznámenia.

Or. ro

Odôvodnenie

V snahe zefektívniť vykonávanie smernice treba zaviesť opatrenia na ochranu každého, kto ohlási prípad nelegálneho zamestnávania, aby bol chránený pred nespravodlivými opatreniami prijatými v dôsledku takéhoto oznámenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), udelia členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi, povolenie na prechodný pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128
Jean Lambert

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), udelia členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi, povolenie na *prechodný* pobyt ***v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu***.	3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), udelia členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi, povolenie na *dočasný* pobyt ***a prístup na trh legálnej práce***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

Ioannis Varvitsiotis

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), ***udelia*** členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi, povolenie na *prechodný* pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu.	3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), ***majú*** členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES ***možnosť udeliť*** štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi, povolenie na *dočasný* pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu.

Or. el

Odôvodnenie

Toto by sa malo prenechať na rozhodnutí členských štátov, aby sa predišlo nezrovnalostiam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), udelia členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi, povolenie na prechodný pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu konaniu.	3. Pokiaľ ide o trestné činy, na ktoré sa vzťahuje článok 10 ods. 1 písm. c), udelia členské štáty za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú alebo boli vystavení vykorisťujúcim pracovným podmienkam a spolupracujú v rámci trestného stíhania vedeného proti ich zamestnávateľovi ***a členom ich rodiny***, povolenie na prechodný pobyt v dĺžke zodpovedajúcej danému vnútroštátnemu

konaniu.

Or. fr

Odôvodnenie

Pozri pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131
Giusto Catania

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. V súlade so zákazom stanoveným v článku 3 členské štáty udelia za podmienok uvedených v článkoch 4 až 15 smernice 2004/81/ES štátnym príslušníkom, ktorí žiadajú o povolenie na pobyt, toto povolenie na obdobie minimálne šesť mesiacov s cieľom podporiť ich v hľadaní zamestnania, vzdelania a/alebo odbornej prípravy.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132
Giusto Catania

Návrh smernice
Článok 14a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 14a
	Určené tretie strany
	1. Členské štáty zabezpečia, aby právne subjekty, združenia, mimovládne organizácie, miestne orgány a organizácie ako odbory, ktoré majú v súlade s

kritériami stanovenými ich vnútroštátnymi právnymi predpismi oprávnený záujem na zabezpečení dodržiavania tejto smernice, mohli v mene alebo na podporu nelegálne zamestnaného štátneho príslušníka tretej krajiny začať akékoľvek súdne, správne a/alebo trestné konanie určené na vymáhanie plnenia povinností podľa tejto smernice.

2. Na účely uplatňovania tejto smernice členské štáty neukladajú určeným stranám, ktoré poskytujú pomoc štátnym príslušníkom tretích krajín, sankcie za napomáhanie neoprávneného pobytu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133
Simon Busuttil

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, že ***najmenej 10 % podnikov*** *usídlených* na ich území ***je každý rok*** predmetom kontrol, ktorých cieľom je kontrolovať zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na ich území.	1. Členské štáty zabezpečia, že ***podniky*** *so sídlom* na ich území ***sú*** predmetom ***pravidelných, účinných a primeraných*** kontrol, ktorých cieľom je kontrolovať zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na ich území. ***Tieto kontroly sa môžu vykonávať v rámci inej kontrolnej činnosti, napríklad monitorovania dodržiavania ustanovení o bezpečnosti a ochrane zdravia na pracovisku.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134
Nicolae Vlad Popa

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, že najmenej 10 % podnikov *usídlených* na ich území je každý rok predmetom kontrol, ktorých cieľom je kontrolovať zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na ich území.	1. Členské štáty zabezpečia, že najmenej ***4 % a najviac*** 10 % podnikov *so sídlom* na ich území je každý rok predmetom kontrol, ktorých cieľom je kontrolovať zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na ich území.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, že najmenej ***10 %*** podnikov *usídlených* na ich území ***je*** každý rok predmetom kontrol, ktorých cieľom je kontrolovať zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na ich území.	1. Členské štáty zabezpečia, že najmenej ***3 %*** podnikov *so sídlom* na ich území ***sú*** každý rok predmetom kontrol, ktorých cieľom je kontrolovať zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na ich území.

Or. ro

Odôvodnenie

Kontrolovať 10 % zamestnávateľov je síce cieľavedomý, avšak nerealistický cieľ. 3 % viac zodpovedajú súčasnému potenciálu príslušných orgánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136
Nicolae Vlad Popa

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Výber podnikov, ktoré majú byť predmetom kontroly, sa *zakladá na posúdení* rizika, ktoré majú vypracovať príslušné orgány členských štátov s prihliadnutím na faktory, *ako* napríklad oblasti, v ktorých podnik vykonáva svoju činnosť, a záznam týkajúci sa *akéhokoľvek* predchádzajúceho porušenia.	2. Výber podnikov, ktoré majú byť predmetom kontroly, sa ***uskutočňuje pomocou softvéru pre náhodný výber a*** *na základe posúdenia* rizika, ktoré majú vypracovať príslušné orgány členských štátov s prihliadnutím na faktory, napríklad oblasti, v ktorých podnik vykonáva svoju činnosť, a *akýkoľvek* záznam týkajúci sa predchádzajúceho porušenia.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137
Ioannis Varvitsiotis

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Výber podnikov, ktoré majú byť predmetom kontroly, sa zakladá na posúdení rizika, ktoré majú vypracovať príslušné orgány členských štátov s prihliadnutím na faktory, ako napríklad oblasti, v ktorých podnik vykonáva svoju činnosť, a záznam týkajúci sa ***akéhokoľvek predchádzajúceho porušenia***.	2. Výber podnikov, ktoré majú byť predmetom kontroly, sa zakladá na posúdení rizika, ktoré majú vypracovať príslušné orgány členských štátov s prihliadnutím na faktory, ako napríklad oblasti, v ktorých podnik vykonáva svoju činnosť, a záznam týkajúci sa ***akýchkoľvek údajov o predchádzajúcom alebo nevyriešenom porušení. Všetky tieto faktory treba pravidelne posudzovať.***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138
Jean Lambert

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty zabezpečia, aby sa kontroly uvedené v odsekoch 1 a 2 vykonávali bez toho, aby boli dotknuté

pracovné kontroly, ktoré sa vykonávajú iba na účely posúdenia pracovných podmienok, najmä vzhľadom na posudzovanie podmienok bezpečnosti a ochrany zdravia a bez ohľadu na postavenie pracovníka. Kontroly podľa tohto odseku by sa mali jasne odlíšiť od kontrol týkajúcich sa prisťahovalectva.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139
Giusto Catania

Návrh smernice
Článok 15a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 15a
	Zachovanie úrovne ochrany
	Táto smernice nie je dôvodom na zníženie úrovne ochrany zraniteľných štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorú už poskytujú členské štáty v oblastiach patriacich do pôsobnosti tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140
Jean Lambert

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Najneskôr do [troch rokov po dátume uvedenom v článku 17] a potom každé tri roky členské štáty predložia Komisii informácie o implementácii tejto smernice prostredníctvom správy, ktorá bude zahŕňať čísla a výsledky kontrol	Najneskôr do [troch rokov po dátume uvedenom v článku 17] a potom každé tri roky členské štáty predložia Komisii informácie o implementácii tejto smernice prostredníctvom správy, ktorá bude zahŕňať čísla a výsledky kontrol

uskutočňovaných podľa článku 15 a podrobnosti opatrení uplatňovaných podľa článku 8.	uskutočňovaných podľa článku 15 a podrobnosti opatrení uplatňovaných podľa ***článkov 7,*** 8 ***a 14***. ***Členské štáty okrem toho postúpia v tej istej lehote štúdie o vplyve opatrení na boj proti nelegálnej práci.***

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141
Jean Lambert

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Členské štáty predložia v čase podávania prvej správy aj hodnotenie vplyvov, ktoré malo uplatňovanie tejto smernice na zamestnávanie oprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj na občanov a obyvateľov patriacich k etnickým menšinám.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. V prípade Bulharskej republiky a Rumunska nadobudne článok 15 ods. 1 platnosť 48 mesiacov po uverejnení tejto smernice v Úradnom vestníku Európskej únie.

Or. ro

Odôvodnenie

Keďže Rumunsko ani Bulharsko zatiaľ nie sú cieľovými krajinami ekonomických prisťahovalcov, nelegálne zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín tam nie je rozšíreným javom. Vykonávanie článku 15 ods. 1 smernice by viedlo k podstatnému zvýšeniu použitých finančných prostriedkov a ľudských zdrojov, čo by bolo za súčasných podmienok neprimerané a predstavovalo by to príliš veľkú záťaž.